

Steg for steg-plan

Hvordan bruke KLAR app og ressursbank med flerspråklig ansatt?



Mål:

Jevn progresjon. Den ansatte trener på 10–15 ord per uke. Det skal være nok tid til repetisjon, refleksjon og muntlig øving.

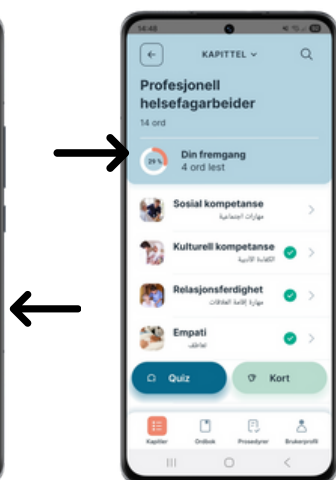
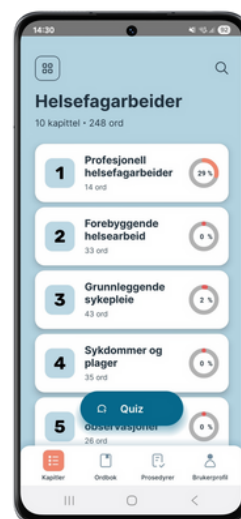
Uke 1

MENTOR:

- Du starter med å kartlegge hvilke fagord den ansatte kan og ikke kan. Hvis du eksempelvis har en ansatt innen helsefagarbeiderfaget, så velg «Helse- og oppvekstfag» først og arbeid deg gjennom alle kapitlene her først. Når den ansatte har kontroll og kan alt her, så kan du begynne «Helsefagarbeider».

Hvordan kartlegge fagord:

- Gå til kapittel 1. Kapitlet har for eksempel 14 ord.
- Sjekk hvilke fagord den ansatte kan og ikke kan. Spør om den ansatte har et eksempel fra praksis. Vedkommende har for eksempel god kontroll på 6 av 14 ord. Da øver den ansatte på de resterende 8 ordene den uka. Den ansatte kan øve på ordene alene, enten hjemme eller på jobb. Be vedkommende om å øve på hvordan knytte ordene til praksis.
- I tillegg kan den ansatte finne flere ord fra kapittel 2, slik at det blir totalt 10–15 ord å øve på.



ANSATT:

- Du skal øve på 10–15 ord per uke i KLAR app.
- Du kan lese, lytte, ta quiz eller bruke flashcards for å øve.
- Du bør markere hvilke ord du kan, slik at du får en god oversikt.
- Du må kunne gi eksempler fra praksis.

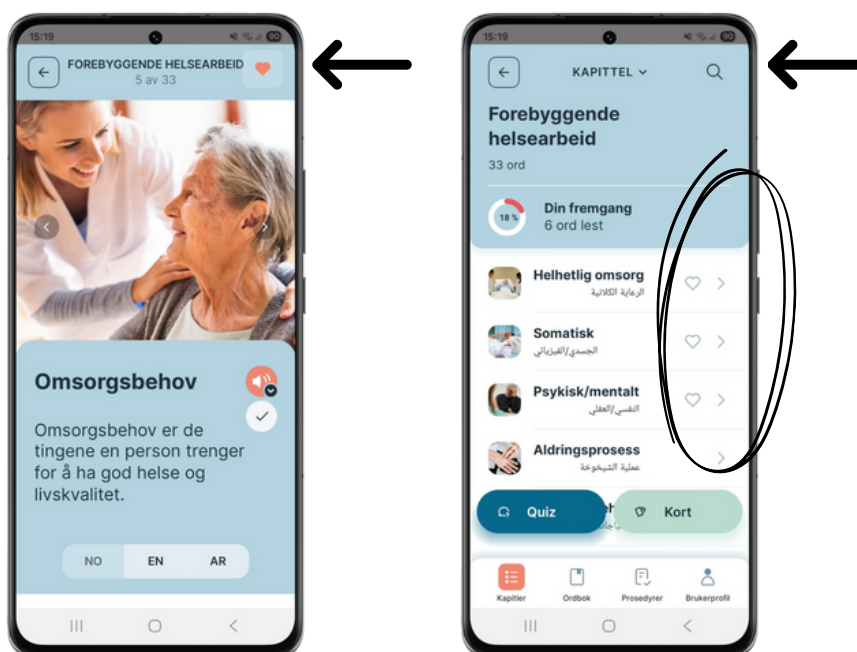
Uke 2

MENTOR:

- Sjekk hvordan det har gått med læringen av ordene fra uke 1. Spør: «Kan du forklare ordene med egne ord?». Sjekk at den ansatte forstår både betydning og bruk i praksis.
- Fortsett i samme kapittel eller gå videre til neste kapittel og kartlegg på nytt. Velg 10–15 nye ord totalt denne uka.
- Velg ei oppgave fra KLAR ressursbank som den ansatte kan gjøre når vedkommende har tid.

ANSATT:

- Øv på de nye 10–15 ordene.
- Skriv korte setninger med minst 5 av ordene, gjerne knyttet til situasjoner på jobb.
- Du kan trykke på hjerte-funksjonen. Det betyr at du vil øve mer på disse ordene. De legger seg øverst i kapitlet.
- Gjør oppgava fra KLAR ressursbank som mentor gir deg.
- Test søkefunksjonen oppe til høyre for å finne ord på en enkel måte.



TIPS:

Øv på fagspråk på en kjekk måte med oppgaver fra KLAR ressursbank.
Du kan gjøre oppgava hjemme eller på jobb hvis du får tid.
Du kan gjøre oppgava alene eller sammen med en kollega.
Bruk KLAR app som støtte når du gjør oppgava.

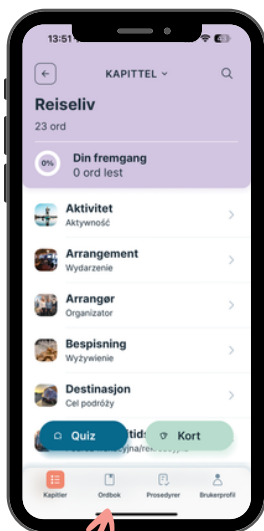
Uke 3

MENTOR:

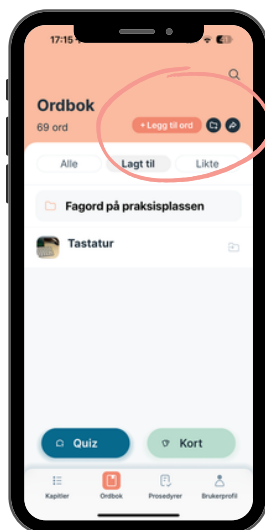
- Gjør som uke 2.

ANSATT:

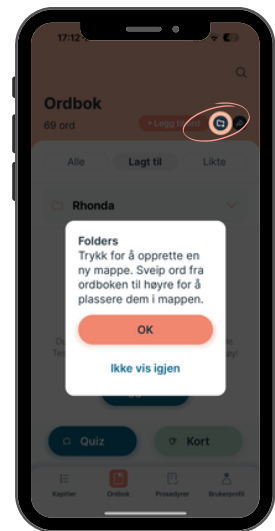
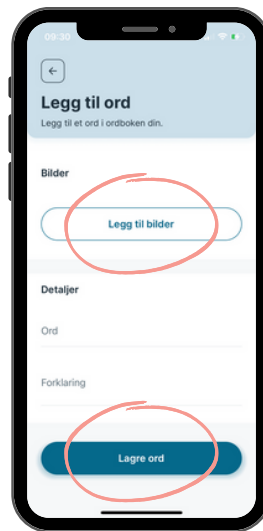
- Øv på de nye 10-15 ordene.
- Du skal nå lære hvordan du legger til egne ord. Legg til et nytt fagord i ordboka di.



**Trykk på
ordbok**



**Trykk på
+ Legg til ord**



**Lage mapper?
Trykk her**

Uke 4

MENTOR:

- Nå har den ansatte vært gjennom flere kapitler. Sjekk progresjonen: Hvor mange ord mestrer han/hun nå? La den ansatte velge ut 3-5 ord som oppleves mest nyttige i praksis og snakk om hvorfor.
- Gå videre til neste kapittel og velg 10-15 nye ord.

ANSATT:

- Øv på de nye ordene, men repeter også gamle. Prøv å forklare for en venn eller kollega hva ordene betyr.

TIPS:

Øv litt og ofte på fagordene!

Det er lurre å øve 5 minutter hver dag, enn 30 minutter én dag.

Uke 5-9

MENTOR:

- Gjør som før.
- Oppfordre den ansatte til å legge til egne ord også i ordboka.
- Kikk i ordboka til den ansatte. Mentor kan tipse om flere ord som kan legges til.
- Gi den ansatte oppgaver fra KLAR ressursbank: enten oppgaver som passer til ordene vedkommende øver på den uka eller generelle oppgaver om arbeidsliv og HMS.

ANSATT:

- Øv på de nye 10-15 ordene.
- Gjør oppgavene fra KLAR ressursbank som mentor gir deg.

Uke 10

MENTOR:

- Test den ansatte på ordforrådet fra uke 1-9. Gi ros for progresjon og pek ut områder som trenger mer øving. Velg 10-15 nye ord fra neste kapittel.

ANSATT:

- Øv på de nye ordene, men repeter også gamle. Prøv å forklare for en venn eller kollega hva ordene betyr.

Uke 11

MENTOR:

- Be den ansatte lage en liten muntlig presentasjon der han/hun bruker 10-12 ord i en sammenheng fra praksis. Diskuter hva som fungerer godt og hva som kan forbedres. Velg 10-15 nye ord.

ANSATT:

- Lag og fremfør en kort forklaring eller historie fra praksis der du bruker minst 10 av ukens eller tidligere ord.

Uke 12-?

MENTOR:

- Fortsett med 10–15 ord i uka helt til den ansatte har kontroll på alle ordene.
- Når dere har arbeidet dere gjennom alle ordene (for eksempel i uke 12), så kan mentor oppsummere perioden. Be den ansatte velge 20–30 ord som oppleves viktigst for praksis og forklare hvordan de brukes. Gi en faglig tilbakemelding.

ANSATT:

- Lag din egen «topp 20-liste» over fagord du nå kan godt og bruker i praksis. Marker disse i appen og bruk dem bevisst i samtale med kollegaer og mentor.

Når lærlingen er i mål

TIL DEN ANSATTE:

Gratulerer! Du har nå øvd systematisk på fagord i KLAR app i mange uker og bygget et solid grunnlag i fagspråket ditt. Du kan forklare ord, bruke dem i setninger og koble dem til situasjoner fra praksis. Dette gir deg trygghet i møte med kollegaer og andre.

Videre bør du fortsette å:

- repetere ord jevnlig slik at du ikke glemmer dem
- legge til nye ord du møter i arbeidshverdagen
- bruke fagspråket aktivt i samtaler, rapporter og dokumentasjon

TIL MENTOREN:

Du har fulgt den ansatte gjennom et strukturert løp og bidratt til at fagord er blitt en naturlig del av arbeidshverdagen. Nå har dere en felles oversikt over hvilke ord deltakeren behersker godt, og hvilke områder som bør følges opp videre.

Videre kan du støtte deltakeren ved å:

- stille spørsmål som oppmuntrer til å bruke fagspråket i praksis
- legge til rette for at den ansatte får forklare og reflektere over begreper i daglige situasjoner
- bygge videre på den ansattes «topp 20-liste» med nye ord fra praksis